



Совет Безопасности

Семидесятый год

Предварительный отчет

7568-е заседание

Среда, 25 ноября 2015 года, 11 ч. 40 м.

Нью-Йорк

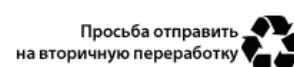
<i>Председатель:</i> г-н Уилсон		(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
<i>Члены:</i>	Ангола	г-н Лукаш
	Чад	г-н Гомбо
	Чили	г-н Баррос Мелет
	Китай	г-н Шэнь Бо
	Франция	г-н Ламек
	Иордания	г-н аль-Мумани
	Литва	г-жа Будрецкайте
	Малайзия	г-жа Аднин
	Новая Зеландия	г-н ван Бохемен
	Нигерия	г-жа Огву
	Российская Федерация	г-н Ильичев
	Испания	г-н Оярсун Марчеси
	Соединенные Штаты Америки	г-н Прессман
	Венесуэла (Боливарианская Республика)	г-н Рамирес Карреньо

Повестка дня

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

15-38981 (R)



Заседание открывается в 11 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится текст заявления Председателя, подготовленного от имени Совета по теме сегодняшнего заседания. Я благодарю членов Совета за их ценный вклад в подготовку этого заявления, в котором признается значение памятной записки, приложенной к заявлению, и отмечается, что мы ожидаем представления следующего доклада Генерального секретаря по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. В соответствии с договоренностью, достигнутой между членами Совета, я буду считать, что они согласны с заявлением, которое будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2015/23.

Поскольку это последнее заседание Совета в ноябре месяце, прежде чем объявить его закрытым, я хотел бы выразить искреннюю признательность всем членам Совета, их соответствующим делегациям и, в частности, секретариату Совета за всю ту поддерж-

ку, которую они оказывали нам на протяжении этого месяца. Этот месяц был действительно насыщенным, в ходе него мы единогласно приняли пять весьма важных резолюций, в том числе в прошлую пятницу резолюцию, автором которой стала Франция. Кроме того, мы приняли четыре заявления Председателя, и я надеюсь, что мы сможем принять пятое до завершения срока нашего пребывания на посту Председателя. В этом месяце мы смогли прийти к консенсусу по многим вопросам, а это было бы невозможно без усердной работы и поддержки каждой делегации, представленной за этим столом.

Я хотел бы также выразить особую признательность устным переводчикам. Я знаю, что иногда им приходится работать в тяжелых условиях, когда мы придерживаемся жесткого временного регламента, поскольку в некоторых случаях это приводит к повышению темпа речи, а не сокращению текста выступлений. В связи с этим я хотел бы принести им извинения за дополнительную работу, которую им пришлось проделать, а также поблагодарить членов Совета за соблюдение ими временного регламента и выполнение нашей работы в таком позитивном и интерактивном ключе.

Срок нашего председательства подходит к концу, и я хотел бы пожелать делегации Соединенных Штатов успехов в декабре. Уверен, что к этим пожеланиям присоединяются все члены Совета.

Заседание закрывается в 11 ч. 45 м.